

**Вищий навчальний заклад «Приватне акціонерне товариство
«Львівський інститут менеджменту»
Кафедра фундаментальних економічних та природничих дисциплін**

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ДІЛОВА ІНОЗЕМНА МОВА»

рівень вищої освіти	другий (магістерський) рівень
галузь знань	07 «Управління та адміністрування»
спеціальність	073 «Менеджмент»
освітньо-професійна програма	«Менеджмент організацій і адміністрування»
кількість кредитів ЄКТС	3 (90 год.)
форма навчання	очна (денна), заочна
компонент освітньо-професійної програми	нормативна
цикл підготовки	професійний
мова викладання	українська

Керівник курсу:

Прізвище, ім'я, по батькові викладача (викладачів), науковий ступінь, вчене звання	Савка Ірина Володимирівна, доктор філологічних наук, професор
Контактний телефон	097-228-15-77
E-mail:	irenasavka68@gmail.com
Адреса викладання дисципліни	вул. Ліська, 16, м. Львів, 79018 кафедра менеджменту та міжнародного бізнесу Львівський інститут менеджменту
Кафедра, за якою закріплена дисципліна	фундаментальних економічних та природничих дисциплін
Графік консультацій	згідно графіку консультацій

ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Обсяг навчальної дисципліни

Кількість кредитів 3 / 90 год., із них:

Лекції (год.) – 0

Семінарські заняття (год.) – 0

Практичні заняття (год.) – 32

Самостійна робота (год.) – 58

Форма підсумкового контролю успішності навчання – залік

Дисципліна «Ділова іноземна мова» спрямована на формування у здобувачів вищої освіти комплексу фундаментальних знань у сфері перекладу англійської фахової літератури, оволодіння практичними навичками професійної діяльності з використанням новітнього управлінського інструментарію для досягнення поставлених цілей в умовах, що змінюються. Дисципліна зорієнтована на отримання фахових компетентностей щодо здатностей ефективно перекладати, володіння новітніми технологіями здійснення управлінського впливу та прийняття управлінських рішень в умовах невизначеності і ризику, забезпечувати ефективний та результативний переклад.

Предметом вивчення навчальної дисципліни є обсяг лексики та граматики іноземної мови, що дає можливість здійснювати професійне спілкування та одержати необхідну професійну інформацію з іноземних видань.

Мета вивчення дисципліни – розвиток і вдосконалення у студентів мовної і перекладацької компетенції відповідно до їх фаху, досягнення майбутніми спеціалістами такого рівня розуміння іншомовних фахових текстів та їх перекладу який забезпечить їм можливість виконання перекладів фахової літератури в усній і письмовій формах.

Основними **завданнями** навчальної дисципліни є активізація та розширення словникового запасу студентів особливо фахової терміносистеми та лексики притаманної сфері менеджменту одночасно із засвоєнням їх українських елементів систематизація набутих раніше знань та сформованих раніше навичок і умінь в основних видах мовленнєвої діяльності та формуванням на їх основі нових навичок і умінь специфічних для усного та письмового перекладу.

Навчальний контент

№ з/п	Теми	Результати навчання
1.	Функції менеджера	Знати: - різновиди усного та письмового перекладу - фахову термінологію і кліше притаманні фаховим текстам англійською та українською мовами - структурні особливості рефератів і анотацій а також лексику для їх оформлення англійською та українською мовами. Вміти: - здійснювати письмовий та усний переклад фахових текстів з англійської мови на українську та з української мови на англійську з адекватною передачею змісту і стилю тексту. - укладати реферати та анотації та здійснювати їх переклад.
2.	Підготовка менеджерів	
3.	Прийняття рішень	
4.	Планування і стратегія в менеджменті	
5.	Соціальна відповідальність компанії	
6.	Розширення обсягу продукції одного бренду	
7.	Менеджмент продажу	
8.	Експорт, імпорт	
9.	Стилі менеджменту	

Методичне забезпечення навчальної дисципліни

1. Навчальна та робоча програми.
2. Навчальний посібник, підручник, курс лекцій, презентації.
3. Методичні рекомендації до семінарських занять із курсу.
4. Методичні рекомендації до самостійної роботи студентів.
5. Завдання для контрольних робіт та питання на залік.

Компетентності та результати навчання згідно ОПП, формуванню яких сприяє дисципліна

Інтегральна компетентність (ІК):

ІК	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми у сфері менеджменту або у процесі навчання, що передбачають проведення досліджень та/або здійснення інновацій за невизначеності умов і вимог.
----	--

Загальні компетентності:

ЗК 02	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
ЗК 05	Здатність діяти на основі етичних міркувань (мотивів).

Спеціальні компетентності:

СК 05	Здатність створювати та організовувати ефективні комунікації в процесі управління.
-------	--

Програмні результати навчання:

ПРН 07	Проектувати ефективні системи управління організаціями.
ПРН 09	Вміти спілкуватись в професійних і наукових колах державною та іноземною мовами.

Політика оцінювання

Політика оцінювання знань здобувачів освіти здійснюється з дотриманням принципів доброчесності та студентоцентрованого підходу.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Роботи слід здавати у зазначені терміни. За порушення термінів здачі завдань знижується бал. Перескладання модулів відбувається із дозволу навчального відділу за наявності поважних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування).

Політика щодо академічної доброчесності. Списування під час підсумкового контролю та заліку заборонене (в т.ч. із використанням мобільних пристроїв). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування.

Політика щодо відвідування. Відвідування лекцій та практичних занять є обов'язковим. За відвідування 1 лекції / 1 практичного заняття нараховується 1 бал. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись дистанційно із погодженням викладача, у цьому випадку за відвідування лекційних та практичних занять бали нараховуються за результатами тестування по темі лекції / практичного заняття.

До відома студентів шкала і критерії оцінювання доводиться на першому занятті з дисципліни:

**Шкала та критерії оцінювання знань студентів з курсу
Ділова іноземна мова**

Оцінка за національною шкалою	Критерії оцінювання
5 «відмінно» (90-100 балів)	Вільне володіння іноземною мовою, розуміння ключових думок складних текстів як на конкретні, так і на абстрактні теми, включаючи обговорення технічних питань у менеджменті. Вміння спілкуватися легко та спонтанно, без труднощів у висловлюванні думки. Вміння писати зрозумілі, деталізовані тексти на тему спеціалізації і пояснювати свою точку зору на актуальну проблему, вказуючи переваги й недоліки різних способів її розв'язання.
4 «добре» (82-89 балів)	Вільне володіння мовою, розуміння ключових думок складних текстів як на конкретні, так і на абстрактні теми, однак з недостатньо широким вокабуляром та порушенням логіки викладення. Мають місце незначні помилки у висловлюванні думки. Розуміння ключових моментів зрозумілих текстів звичайною мовою, якщо вони охоплюють знайомі теми у контексті роботи. Вміння складати прості, зв'язні тексти на знайомі теми. Спроможність описувати свій досвід, події, бажання й цілі, а також коротко обґрунтовувати думки і розповідати про плани.
4 «добре» (74-81 балів)	Достатнє володіння мовою, розуміння ключових моментів зрозумілих текстів звичайною мовою. Мають місце окремі помилки у висловлюванні думки. Відсутність чіткої логічної послідовності у висловлюваннях на певні професійні теми.
3 «задовільно» (64-73 балів)	Достатнє володіння мовою, розуміння ключових моментів зрозумілих текстів звичайною мовою. Вміння відповідати на поставлені питання але недостатньо аргументовано з наявністю окремих суттєвих помилок. Розуміння речень й загальновживані вирази на знайомі теми. Спроможність спілкуватися для вирішення простих повсякденних завдань, які потребують лише простого й прямого обміну інформацією на знайомі теми. Вміння простою мовою описувати певні життєві аспекти, а також питання, пов'язані з безпосередніми потребами.
3 «задовільно» (60-63 балів)	Мінімально допустимий рівень знань з дисципліни. Володіння основним словниковим запасом. Можливість висловлювання завдань за допомогою викладача. Неповна відповідь на поставлені питання із допущенням суттєвих помилок. Розуміння і використання найпоширеніших повсякденних виразів й простих фраз для нагальних потреб. Вміння представитися або представити іншу людину, поставити й відповісти на прості запитання про співрозмовника. Вміння спілкуватися на елементарному рівні, якщо співрозмовник говорить повільно й розбірливо.
2 «незадовільно» (35-59 балів) (з можливістю повторного складання)	Недостатні теоретичні знання та недостатнє володіння основними словниковим запасом, невміння висловлюватися.

2 «незадовільно» (1-34 балів) (з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)	Відсутність основного словникового запасу та практичних навичок у спілкування.
--	--

Міждисциплінарні зв'язки

Пререквізити: базові знання з дисциплін: «Українська мова (за проф. спрямуванням)», «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)», «Маркетинг», «Мистецтво публічного виступу», «Професійна іноземна мова (фахова)», «Менеджмент», що необхідні для опанування компетентностями.

Постреквізити: знання, отримані під час вивчення навчальної дисципліни, будуть використовуватись при опануванні: «Інформаційні системи і технології в управлінні організацією», «Діловий протокол та ведення переговорів», а також при використанні іноземних джерел інформації у процесі навчання та написанні кваліфікаційної роботи.

Рекомендована література

Базова:

1. Бойко О., Головач Т. English for Specific Purposes: Management in Use. (Англійська для спеціальних цілей: Менеджмент у практиці) : навчальний посібник. Львів : ЛьвДУВС, 2022. 164 с.
2. Прадівляний, М. Г. Навчальний посібник для самостійної роботи з англійської мови для студентів-менеджерів [Текст]. Частина 1 : навчальний посібник / М. Г. Прадівляний, Н. В. Рибко, Ю. В. Бойко. Вінниця : ВНТУ, 2018. 67 с.
3. Мукан Н. В., Балацька Л. П. Іноземна мова за професійним спрямуванням. Англійська мова для менеджерів : підручник/ за ред. Н. В. Мукан; М-во освіти і науки України, Нац. ун-т «Львів. політехніка». Львів : Вид-во Львів. політехніки, 2020. 495 с.
4. Демченко Н. С., Синельникова І. С. English for public administration (для студентів денної та заочної форми навчання спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування»): методичні вказівки з організації аудиторної та самостійної роботи студентів. Біла Церква: БНАУ, 2021. 75 с.
5. Гук Л. І., Морська Н. О., Сай І.В. ENGLISH FOR PUBLIC MANAGEMENT AND ADMINISTRATION (для спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування») : навч. посібник. Харків: "Діса плюс", 2024. 123с.
6. Савка І. В., Мисик Л. В., Яремко Г. В. Англійська юридична мова : комунікат. аспект : підручник для студентів юридичних та інших гуманітарних спеціальностей / за ред. Л. В. Мисик. Харків: «Діса плюс», 2024 407 с.

Допоміжна:

7. Сучасні виклики професійної освіти: монографія / [М. П. Копельчак, В. Є. Робах, І. В. Савка та ін.] Львів : Сполом. 2018. 440 с.
8. Мисик Л. В., Савка І. В., Яремко Г. В., Столярчук Л.Б., Істоміна К. Ю. Сучасний англо-український словник правничої термінології. Видання 2-ге, виправлене та доповнене. Харків: "Діса плюс", 2024. 1242 с.
9. Мисик Л. В., Савка І. В. Сучасний англо-український юридичний словник. Київ : Ін Юре, 2018. 1352 с.
10. Савка І. В., Мисик Л. В. Enjoy Your Free Time By Reading Detective Stories : навчальний посібник. Львів : ПАІС, 2019. 308 с.
11. Савка І., Островська О. Leisure Reading : посібник з англійської мови для самостійної роботи студентів гуманітарних та природничих спеціальностей: ЛНУ імені Івана Франка, 2016. 185 с.
12. Савка І. В. Інтегративний підхід до підготовки майбутніх перекладачів у закладах вищої освіти України : монографія. Тернопіль : Осадца Ю. В., 2021. 350 с
13. National Health as Determinant of Sustainable Development of Society. Editors: Nadiya DUBROVINA & Stanislav FILIP. Monograph. School of Economics and Management in Public Administration in Bratislava, 2021, pp. 788.

Інформаційні ресурси:

1. Cambridge Dictionary. URL : <https://dictionary.cambridge.org>
 2. Collins Dictionary. URL : <https://www.collinsdictionary.com>
 3. Wikipedia URL : <http://en.wikipedia.org/wiki/>
 4. ABBYY Lingvo 12. URL : ABBYY Software
- Сайти провідних університетів та фірм з усього світу